

Siemréap, le 30 Mars 1929.

Le Conservateur du Groupe d'Angkor à
Hanoi le Directeur de l'École Française d'Extrême-
Orient.

REÇU LE 12 avril 1929 662
RÉPONDU LE 19 Mars 1929

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE
D'ANKOR PENDANT LE MOIS DE MARS 1929.

Il se fait mentionner tout d'abord la dispa-
rition au cours de la démission de l'agent indigène
RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE
D'ANKOR PENDANT LE MOIS DE
MARS 1929.

Il est pourquoy le travail bien noté dans mes proposi-
tions (lettre n° 25 du 19 février dernier) Il n'a quit-
té brusquement à la suite d'une affaire dans laquelle
il était impliqué et pour laquelle le Résident exigeait
la renonciation immédiate à une somme assez forte. Parti
à Siemréap pour chercher de l'argent il n'a fait dire
par un tiers qu'il ne reviendrait pas. Il se trouve
sans lui trouver un remplaçant.

Les travaux pendant ce mois ont été répartis
comme suit:

1° TRAVAUX DE PHOTOGRAPHIE.

Le photographe a pris les divers photographies
accompagnant ce rapport et s'est occupé de ranger tous
les clichés par séries j'en ferai prochainement un
premier envoi à Hanoi pour décompter les copies
de la Conservation.

Siemréap, le 30 Mars 1929.

N° 58.-

Le Conservateur du Groupe d'Angkor à
Monsieur le Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-
Orient.

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE
D'ANKOR PENDANT LE MOIS DE MARS 1929.

Il me faut mentionner tout d'abord la disparition suivie de la démission de l'agent magasinier Kouth qui avait succédé dans cette fonction à Kruoch: ce dernier a suivi le Chef du Service Archéologique dans sa tournée. Kouth était sérieux dans son service et m'avait donné jusqu'à présent toutes satisfactions, c'est pourquoi je l'avais bien noté dans mes propositions (lettre n°38 du 19 février dernier) Il m'a quitté brusquement à la suite d'une affaire dans laquelle il était inculpé et pour laquelle le Résident exigeait le versement immédiat d'une somme assez forte. Parti à Kralanh pour chercher de l'argent il m'a fait dire par un tiers qu'il ne reviendrait pas. Il me faudra donc lui trouver un remplaçant.

Les travaux pendant ce mois ont été répartis comme suit:

I° TRAVAUX DE PHOTOGRAPHIE.

Le photographe a pris les divers photographies accompagnant ce rapport et s'est occupé de ranger tous les clichés par séries: j'en ferai prochainement un premier envoi à Hanoi pour désencombrer les armoires de la Conservation.

J'ai reçu de Nadal un Album sur lequel je ferai coller toutes les photos de rapport en les classant par Monuments et par ordre chronologique: j'attends les tirages relatifs à Prah Khan qui me manquent et dont les numéros vous ont été demandés par ma lettre 53 pour commencer ce classement.

2° TRAVAUX DE DÉGAGEMENTS.

Prah Khan - Gopura III Est. - Une équipe de 28 coulis continue le dégagement de l'aile Nord de l'entrée latérale Nord de ce Gopura. Une partie de cette équipe redresse ou remplace certaines pierres des soubassements déjà dégagés après enlèvement des terres et racines qui les disjoignaient. L'équipe béton armé vient consolider ensuite les pierres en équilibre insuffisant.

Ayant constaté dans la partie Ouest de l'Edicule Q (entre les enceintes Est II et III) plusieurs architraves, étré sillons ou linteaux en fort mauvais état j'ai fait intervenir cette équipe pour y apporter les consolidations nécessaires qui s'imposaient. En particulier le beau linteau à la frise d'apsara de l'Angle Sud-Ouest était cassé par le milieu: le poids de la pierre ainsi en bascule augmentait de plus en plus la fissure qui s'était produite à l'endroit de l'encastrement sur le mur.

Toutefois il m'a paru imprudent de toucher à un endroit de l'angle Nord-Ouest où toute une partie de voûte repose sur une mince tranche de pierres qui s'est délitée: c'est là un miracle d'équilibre que j'ai préféré ne pas troubler par le moindre choc ou ébranlement.

En allant surveiller ce chantier j'ai pris

la photo I442 du linteau de la galerie au Nord du passage latéral Sud où la prajnaparamita semble occuper la place d'honneur. Les buddhisme montre des représentations assez nombreuses, en ronde-bosse ou bas-reliefs, dans la partie orientale du temple: au contraire les entrées Nord ^{parties} (1) montrent plutôt des scènes brahmaniques.

La photo I443 montre le dégagement en cours de l'aile Nord. Dans ce dégagement, à peu près à l'endroit où l'on voit au centre deux coulis avec des bâtons, furent trouvés: d'abord une tête de buddha qui n'est pas sans rappeler la fameuse tête trouvée par Commaille au Bayon, puis le corps lui même qui appartient à un Buddha debout (photo I444) Des traces de laque rouge sont apparentes sur la partie du globe de l'oeil visible sous la paupière demi-close.

La photo I445 qui pourra être rapprochée de la photo I357 prise presque du même endroit montre la reprise des pierres du soubassement au Sud du porche de l'Entrée Nord.

Gopura IV Est. - L'équipe de 30 coulis vient de terminer le dégagement de ce Gopura par la partie Sud de la façade Ouest. Des consolidations assez nombreuses furent apportées en différents points par l'équipe béton armé; un morceau d'angle retrouvé dans les décombres put être remonté et une partie des pierres du fronton centrale qui étaient tombées ont pu être remises en place, quelques une scellées au ciment pour plus de sécurité. La photo I446, qui pourra être comparée à la photo I381, montre le fronton ainsi complété et la photo I447 l'extrémité Sud de l'aile Sud.

J'ai profité de l'échafaudage qu'avait nécessité le remontage du fronton pour prendre de près une

(1) Sauf l'entrée IV Nord qui semble nettement bouddhique. 4

vue de la tour Nord (photo I448) et une vue perspective sur les avenues d'accès à l'Est (photo I449)

Un certain nombre de frontons tombés ont pu être reconstitués, plus ou moins partiellement, sur le sol à proximité des endroits où les pierres en furent retrouvées.

Dans ce travail on a trouvé une troisième réplique de la tête de Tara, mais beaucoup moins belle plastiquement que la précédente et sans son corps (photo I450) Il est à remarquer que cette tête fut trouvée sur la façade Ouest du Gopura à l'extrémité Sud à un endroit presque symétrique de celui où gisait la belle tête analogue. Si l'on rapproche ce fait de la présence d'un piédestal à trois cavités qui est encore in situ dans le passage central Sud, lequel s'avère ainsi plutôt sanctuaire que passage, on peut se demander si ces Taras n'occupaient pas le sanctuaire, érigées sur le piédestal en question.

La deuxième assise au dessus de la corniche d'angle N.E. de la voûte de ce passage-chapelle montre une ligne de graffiti.

Malgré les difficultés de prise de vue à cause de l'exiguité de la chambre extrême Sud du Gopura j'ai tenu à prendre la photo I451 qui montre un fragment de la colonnette de la porte de cette chambre.

Cette colonnette d'un temple classé époque du Bayon se rapproche tellement des colonnettes de Takeo ou de Pré Rup (voir photos I469 et I470 de ce Rapport) que j'ai cru typique d'attirer l'attention sur elle. Stern ne pourrait dire ici que les traces de feuilles décorant les nus sont devenues à cette époque

presque invisibles ou réduites à des points (p. I25 de son ouvrage sur le Bayon)

L'équipe de 30 coulis affectée au béton armé quand elle n'a pas été employée à des travaux de consolidations a continué l'enlèvement des terres qui remblaient encore la partie extrême Est de l'allée jalonnée de bornes.


A la demande des Travaux Publics ces terres sont rejetées et régaliées au Nord de la petite terrasse surélevée où aboutit cette avenue: elles serviront à préparer le lieu de stationnement des autos qui amèneront les touristes à Prah Khan lorsque le raccord avec la route 66 sera exécuté.

Le Service Forestier, commençant ses travaux en collaboration avec l'Ecole Française, a dégagé en grande partie tout le fossé Sud qui était transformé en forêt, afin de mieux mettre en valeur l'alignement des géants de ce côté: il est vrai que cet éclaircissement rend maintenant plus choquant l'interruption provoquée par l'absence du naga d'about. Ce nettoyage du fossé m'a donné le recul suffisant pour prendre la vue d'ensemble (photos I452 et I452^{bis}) de la chaussée.

BAPHUON - Mur d'enceinte IV Nord. - Une équipe de 25 coulis continue à prolonger vers l'Est la fouille parallèle à la chaussée d'accès orientale du temple qui met à jour la base du mur d'enceinte. Les deux montants de porte dans l'axe de l'entrée du Palais Royal sont murés en blocs de latérite très grossièrement sur une hauteur de 0m70 ce qui peut s'expliquer par le fait que la base du mur étant devenue soutien de la levée de terre qui longe le mur d'enceinte Sud du Palais Royal, renforcée partout ailleurs par des blocs de latérite, il a

fallu à cet endroit boucher l'ouverture de la porte
(photos I453 et I454)

A l'Est de cette porte on a découvert des vestiges de fondations en latérite qui ne semblent pas se prolonger très avant vers le Sud.

J'ai fait un essai pour remonter les pierres tombées de la partie supérieure du mur à un endroit où ces pierres se présentaient renversées sur le sol (photo I455); malheureusement des pierres absentes et qui n'ont pu être retrouvées n'ont pas permis de réaliser complètement ce projet à cet endroit. J'ai fait reprendre le même travail un peu plus à l'ouest près du ressaut du mur vers le Sud. On a trouvé dans la fouille une petite poterie ronde à col cassé à décor linéaire et couverte peu épaisse portant à sa partie inférieure la marque  .

Soubassement III Sud. - Vers la fin du mois l'équipe de 30 coulis qui dégagait la base du soubassement III Sud près de l'angle Ouest a pu reprendre ce travail, interrompu pour faire le tri des pierres devant le Bayon.

Les gros blocs ont été évacués et il ne reste plus que des terres qui obstruent encore la base du soubassement et la digue recouvrant le mur d'enceinte à enlever. Le Decauville va porter les terres dans la brousse au Sud et les pierres décorées ont été alignées en bordure de la digue.

Bayon. - L'équipe de 30 coulis qui travaillait au Bayon ayant terminé ce travail par l'abattage d'un arbre mort qui dressait sa carcasse peu élégante devant la façade Sud (aile Ouest), sur la suggestion du chef du service archéologique, je lui ai fait

déplacer un stupa qui avait été remonté sur l'esplanade extérieure entre la façade Ouest du temple et la pagode voisine Frah Kuk Thlok. Ce Cedei s'élevait là, assez bizarrement il faut le reconnaître, sans aucun lien avec le Bayon dont sa situation le rendait tributaire.

Je l'ai donc fait transporter, pierre par pierre et remonter au Nord Est de la chambre moustiquaire du dépôt archéologique: on a également remonté un fragment de deuxième stupa, rond celui-là, dont les pierres gisaient à côté du premier (photo I456) En réalité, d'après mon journal de fouilles de l'époque, ce Cedei devait très probablement faire partie de la pagode Frah Kuk Thlok à l'Ouest du Bayon. On se souvient que le massif de terre précédant cette pagode, coupé actuellement par la route, se prolonge à proximité du Bayon (cfr. mon Rapport 37 de Mars 1922 et B.E.F. XXII - p.380)

A la suite de ce travail de remontage j'ai mis cette équipe, ainsi entraînée, à exécuter un travail analogue à la terrasse bouddhique inédite B₄ découverte par moi en Aout 1919 justement tout près, au Nord un peu Ouest, du Vat Kuk Thlok (B.E.F.XIX -5 -p.126 et 127) Il y a là en effet une base de Cedei encore en place et toutes les pierres de ce monument gisent aux alentours il sera donc intéressant de le reconstituer in situ dans son cadre normal. Les photos I457 et I458 montrent l'aspect, au début, de ce chantier où sont mises en pratique les méthodes de Java préconisées par le Docteur Calénfels c'est-à-dire que chacune des assises est préparée et dressée sur le sol avant de commencer le remontage. Pour l'instant les coulis sont en train de

réparer et consolider la base pour placer dessus la superstructure.

3° TRAVAUX D'ENTRETIEN.

Tré Rup. - Une équipe de 28 coulis a complètement nettoyé lre Rup qui, comme Mébon, (actuellement, mais pour combien de temps ?) se montre débarrassé de sa gangue de verdure. On a, comme à Mébon, découvert des têtes de monstres formant gargouilles à la base du mur d'enceinte du 2ème étage (photos I459, I460, I461) J'ai profité de cet aspect inhabituel du monument pour prendre quelques photos qui m'ont paru valoir la peine d'en conserver le souvenir.

Ce sont les photos allant du n°I462 à I470. On a trouvé au Nord de la cuve (?) au pied du perren central Est du dernier étage une petite borne carrée moulurée en piédestal avec dalle à ablution et suanadroni portant un tenon carré: des personnages sous arcatures en décorent les 4 faces. On a trouvé aussi une statue assise très incomplète et un fragment de piédestal (photos I471 et I472)

Enfin comme la route 66 dite du Grand Circuit traverse un ouvrage qui précédait l'entrée orientale du temple j'ai voulu savoir exactement ce qui en était et j'ai fait pratiquer une percée dans la brousse dans l'axe même de l'entrée. Après quelques vestiges de dallages en latérite interrompus j'ai trouvé plus loin, plus ou moins renversées ou cassées, des alignements de bornes qui se prolongeaient jusqu'à une centaine de mètres à l'Est de la route (Croquis n°I et photo I473)

Actuellement j'ai mis cette équipe, sur le désir du Chef du Service Archéologique, à remblayer

un sentier d'accès traversant la douve devant prasat Kravanh ce qui permettra d'atteindre ce petit groupe isolé par un bassin circulaire en saison des pluies. Je fais utiliser pour établir ce remblai les débris et décombres qui obstruent la base des édicules sur la façade Ouest, ce qui sera autant de fait quand on en viendra à dégager ce monument.

On a trouvé dans la brousse, à une quarantaine de mètres à l'Est de ce groupe, deux Señ presque complètement enterrés et, adossée contre un arbre, une statuette de divinité debout à 4 bras: près de cette dernière statue était une pierre ronde en grès qu'à première vue j'ai prise pour un fragment de balustre de fenêtre (Croquis n°2)

J'aurais complètement ignoré l'usage de cette pierre si je n'avais constaté à l'intérieur du deuxième prasat (en venant du Nord) une pierre analogue encore en place (au bout de la flèche sur la photo I478) et une autre tombée que j'ai remis dans son alvéole pour prendre la photo.

Ces pierres ainsi encastrées dans la maçonnerie de briques ne laissent dépasser que l'extrémité arrondie à la façon d'un porte manteau: leur destination, je l'avoue, m'échappe complètement.

Le sanctuaire central montre dans sa cella intérieure ces quatre pitons en grès encore en place sur les quatre murs sous la corniche et au dessus des grands bas-reliefs ou de l'arc de décharge de la porte d'entrée.

TAKEO. - Une équipe de 26 coulis a nettoyé les divers étages de Takeo et j'en ai profité pour faire faire l'arrosage au chlorate de soude sur la

terrasse supérieure et dans les cours Est des deux premiers étages (photo I474) En effet ce monument est l'un de ceux qui s'encombrent le plus rapidement de hautes herbes et dont l'entretien est sans cesse à reprendre. Mais le produit employé m'a ménagé ici une légère surprise: le mélange de chlorate était celui employé par M. Fombertaux au Bayon (5 kilogs. par 20 litres d'eau) Or un après-midi arrivant au chantier vers 15 heures le caporal m'avertit qu'une combustion spontanée des herbes et détritiques précédemment arrosés venait de se produire à l'instant et je sentis en affet l'odeur caractéristique de la poudre. Deux jours après je fus moi-même témoin d'une combustion spontanée d'herbes sèches qui avaient été arrosées au chlorate à la base du monument. Je reconnus le crépitement particulier à la poudre qui s'enflamme.

Je suppose que le fait est imputable à la sécheresse très grande qu'il fait en ce moment joint à la forte chaleur que l'on subit.

En surveillant ce chantier j'ai remarqué une particularité dans les moulures du soubassement du dernier étage que je ne crois pas avoir vue ailleurs: le motif milieu généralement bandeau ou torse, - est ici constitué par une ligne de lotus. Ce motif n'a pas ordinairement cette place d'importance réservée qu'il est pour encadrer la moulure médiane au dessus et au dessous; de plus ce motif montre ici une superposition de pétales que je crois également peut fréquente dans l'art classique (photo I475)

J'ai profité de ma visite à Takeo pour numéroter et porter à l'Inventaire quelques sculptures intéressantes gisant dans les sanctuaires, comme on

l'a fait à Ankor Vat, précaution qui devra être étendue à tous les monuments contenant des statues, même, ou plutôt surtout, en dehors du groupe d'Ankor. Deux statues ont été ramenées au dépôt d'Ankor Thom dans la crainte qu'elles ne tentent un touriste (photos I476 et I477)

ANKOR VAT. - L'équipe de 26 coulis spécialisée à ce travail enlève le luc-binh qui s'amasse de nouveau sur les bords du fossé Sud. A la demande de M. F. Robbe Représentant de la Compagnie aérienne française, j'ai mis cette équipe à la fin du mois à préparer un chenal libre de dix mètres de largeur en vue de l'amérissage d'un hydravion qui doit venir dans les premiers jours d'avril.

Le gendarme d'Ankor Vat faisant fonction de gardien Chef a été chargé par moi de s'occuper de ce travail.

Conservation à Siemréap. - Deux charpentiers continuent à remplacer les nombreuses menuiseries qui étaient pourries, bâtis, battants de portes ou persiennes.

Le Caporal béton armé a achevé la clôture en fil de fer barbelé de la Conservation annexe rive gauche.

BANTAI SREI. - La photo I479 présente la vue complète de deux statues dont les corps restés à Bantai Srei viennent d'en être rapportés par mes soins, et dont les têtes, avaient pris place au dépôt Archéologique d'Ankor depuis Mars 1924. Je signale à ce sujet la mention inexacte de la note I de la page 66 des mémoires Archéologiques I -.

D'ailleurs ^{sont} ~~ce~~ vraiment des dvarapalas ?
 J'attire l'attention sur la moustache et la rosace près
 de l'oreille de la statue de gauche.

D I V E R S.

Le Résident Supérieur du Cambodge monté à
 Siemréap le 8 Mars n'a pas visité les ruines, étant
 allé faire l'excursion des Kulen. M. Parmentier a pro-
 longé son séjour ici pour le voir et est parti en tour-
 née le Samedi 9 Mars.

Parmi les pièces du Dépôt jetées au rebut, de
 concert avec le Chef du Service Archéologique, comme
 invendables et dépourvues de tout intérêt quelconque
 j'ai fait un nouveau tri. Tous les morceaux et débris
 informes ont été déposés dans un trou près du dépôt
 archéologique, dont l'emplacement a été soigneusement
 repéré au journal de fouilles (pour éviter à mes suc-
 cesseurs d'y découvrir un dépôt inédit) et les quel-
 ques débris sculptés qui pourraient à la rigueur ali-
 menter plus tard le rayon de vente, bien que dédaignés
 à l'heure actuelle, ont été mis de côté dans le maga-
 sin à outils sous la chambre moustiquaire.

(Nous sommes allés, le Chef du Service Archéolo-
 gique et moi, accompagnés l'Ingénieur des Travaux Pu-
 blics et le Forestier de Siemréap sur place pour voir
 les travaux à exécuter sur le programme de cette année.

Le Rapport du Chef du Service Archéologique
 joint à ma lettre 53 du 18 Mars vous donne toute pré-
 cisions à ce sujet.

Ce mois-ci a eu lieu en grande pompe l'inciné-
 ration d'un Chef d'une des plus grandes pagodes de
 Siemréap: j'ai cru intéressant de conserver le souvenir

du catafalque exposé sous le Men et supportant deux cercueils (photo I480) L'ensemble malgré le disparate et même la vulgarité de certains détails (la garde qui veille aux portes du Ván de Phnom-Penh n'en a pas défendu le roi Sisowath) est assez imposant. Une autre pagode de Siemréap, le Vat Krapum Rot se signale à l'attention des connaisseurs par l'utilisation de motifs décoratifs empruntés à l'art classique d'Ankor. Ces bonzes ne prennent pas des moulages directs (comme un simple maçon préparant un pavillon Khmer dans une exposition coloniale) mais copient et relèvent sur place au dessin des motifs décoratifs sans souci d'école, de style ou de date; puis ils en font un moulage sur lequel ils prennent une matrice en terre dans laquelle ils coulent du ciment.

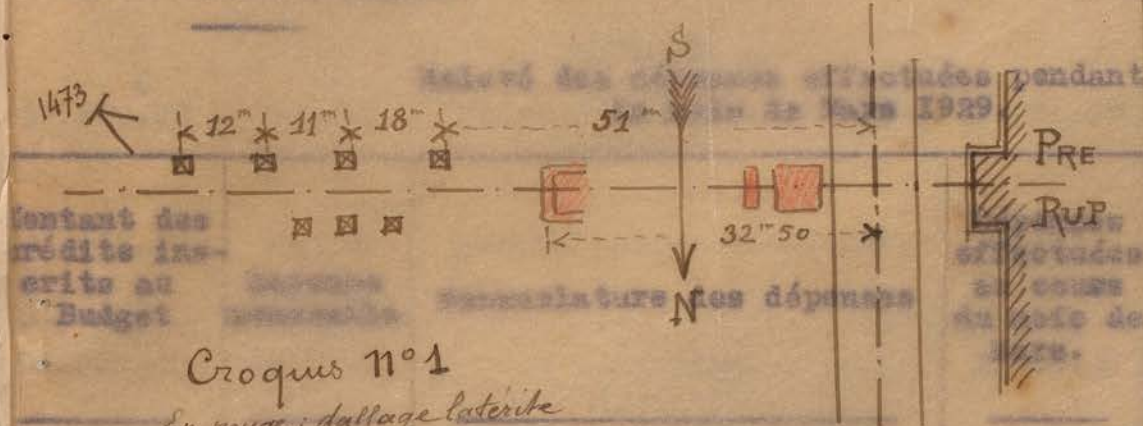
Ces moulages ainsi obtenus sont plaqués sur les murs de leurs constructions nouvelles, et malheureusement défigurés par les tons criards dont il les enduisent. A titre d'échantillon j'ai pris les deux photos I481 et I482 d'une salle récemment construite, avant que le bariolage ne vienne empâter les reliefs. Ces moulages sont assemblés au petit boucheur, placés sans discernement, mais l'effet n'en est pas moins curieux.

Marchal

ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT.

Conservation d'.....

Budget de l'Exercice 1929.



Croquis n°1
En rouge: dallage laterite

Croquis n°2

		EUROPÉEN	Mandats	Mandats	Mandats
14.960,00		I Conservateur.....	pas encore reçu	deja touchés	à toucher
		B ASIATIQUE			
		I chef de chantier à 40\$ par mois.....	Mandats pas encore reçus	-id-	-id-
		I photographe à 50\$ par mois.....			
		I secrétaire interprète stagiaire			
		PERSONNEL ASIATIQUE payé sur feuilles d'attachements.			
5.854,00		I chauffeur d'automobile à 45\$ par mois.....	\$ 134,60	\$ 669,60	
		I secrétaire dactylographe à 35\$ par mois.....			
		I caporal à 1,40 par jour			
		1 " " 1,30 " "			
		2 " " 1,20 " "			
		1 " " 1,00 " "			
		2 " " 0,80 " "			
3.238,00	\$ 269,00	C Immeubles.....	75,48	180,20	\$ 2.982,32
2.228,00	185,00	D Outillage et divers....	194,11	174,02	1.829,87
3.720,00	310,00	E Entretien des Monuments	156,00	892,00	2.672,00
		A reporter.....	\$ 560,19	\$ 1.915,82	\$ 7.484,19

ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT.

Conservation d'Angkor.

Budget de l'Exercice
1929.

Relevé des dépenses effectuées pendant
le mois de Mars 1929.

Montant des crédits inscrits au Budget	Moyenne mensuelle	Nomenclature des dépenses	Dépenses effectuées au cours du mois de Mars.	Report des dépenses effectuées pendant les mois précédents	Reste disponible au 1er d'Avril.
		ARTICLE Ier			
		A			
		Personnel payé sur mandats compris soldes et accessoires de soldes.			
		EUROPEEN			
\$ 14.960,00		I Conservateur.....	Mandat pas encore reçu	Mandats déjà touchés	Mandats à toucher
		B			
		ASIATIQUE			
		I chef de chantier à 40\$ par mois.....			
		I photographe à 50\$ par mois.....	Mandats pas encore reçus	-id-	-id-
		I secrétaire interprète stagiaire			
		PERSONNEL ASIATIQUE payé sur feuilles d'attachements.			
		I chauffeur d'automobile à 45\$ par mois.....			
5.854,00		I secrétaire dactylographe à 35\$ par mois.....	\$ 134,60	\$ 669,60	
		I caporal à 1,40 par jour			
		1 " " 1,30 " "			
		2 " " 1,20 " "			
		1 " " 1,00 " "			
		2 " " 0,80 " "			
		C			
3.238,00	\$ 269,00	C Immeubles.....	75,48	180,20	\$ 2.982,32
		D			
2.228,00	185,00	D Outillage et divers....	194,11	174,02	1.829,87
		E			
3.720,00	310,00	E Entretien des Monuments	156,00	892,00	2.672,00
			\$	\$	\$
		A reporter.....	560,19	1.915,82	7.484,19

		Report.....	560,19	1.915,82	7.484,19
		ARTICLE 2.-			
23.312,00	942,00	Travaux fouilles et dégagements.	1.134,10	4.354,55	17.823,35
1.688,00	140,00	Modernisation outillage.	néant	néant	1.688,00
<u>55.000,00</u>	<u>1846,00</u>	Total.....	<u>1.694,29</u>	<u>5.270,37</u>	<u>26.995,54</u>

Siemréap, le 31 Mars 1929.
Le Conservateur d'Angkor,

Mandab